

RU

Педагогический дизайн учебного пособия по русскому языку как иностранному с учётом регионального компонента: концепция коммуникативного моделирования на примере краеведческого материала Хабаровска

Пылкова А. А.

Аннотация. Целью исследования является разработка концепции педагогического дизайна учебного пособия по русскому языку как иностранному, направленного на формирование коммуникативной компетенции инофонов, с учетом региональной лингвокультуры. В статье представлена лингвометодическая модель электронного учебного пособия с учетом регионального компонента. Научная новизна заключается в том, что в рамках настоящей работы впервые представлена контент-стратегия учебного пособия по РКИ с использованием современных информационно-коммуникативных технологий на основе краеведческого материала Хабаровска как столицы Хабаровского края. В результате доказано, что региональный языковой материал Хабаровска обладает высоким коммуникативным потенциалом и способствует адаптации инофонов в новой языковой и социокультурной среде.

EN

Development of Regionally Oriented Electronic Textbook on Russian as a Foreign Language (by the Material of Khabarovsk Region)

Pylkova A. A.

Abstract. The research objective includes developing a methodological conception of a regionally oriented textbook on Russian as a foreign language focused on forming foreign students' communicative competence. A linguo-methodological model of a regionally oriented electronic textbook is presented. Scientific originality of the study lies in the fact that the author for the first time provides a content-strategy of a digital textbook on Russian as a foreign language based on Khabarovsk regional material. The research findings are as follows: the author proves that regional linguistic material has a high communicative potential and facilitates foreign students' adaptation to new linguistic and sociocultural environment.

Введение

Актуальность темы исследования обусловлена тем, что в современной лингводидактике не выработана единая концепция формирования коммуникативной компетенции инофонов, изучающих русский язык в российских регионах. Однако иностранные студенты региональных российских вузов нуждаются в эффективной адаптации именно в той языковой и культурной среде, в которой они оказались на время обучения, и достижение данного результата не должно приобретать стихийный характер и быть в отрыве от непосредственного учебного процесса. Как показывает опыт работы, учебные пособия по русскому языку как иностранному (РКИ), как правило, нацелены на развитие общестрановедческой компетенции, в то время как актуальный для учащихся региональный материал остается невостребованным. В текстах учебных пособий упоминаются реалии крупных центральных городов России, однако в реальной жизни и коммуникации учащиеся с ними не сталкиваются. Мы согласны с мнением Э. И. Мустафаевой, что обучение должно выстраиваться «не в отрыве от действительности, а в контексте его существования в определенном социокультурном контексте» [15, с. 104].

Достижение положительной динамики становления региональной компетенции как составляющей общей коммуникативной компетенции, а следовательно, активизация становления лингвокультурной и социокуль-

турной адаптации иностранцев должны стать целевой установкой всего процесса обучения русскому языку как иностранному в языковой среде региона и структурообразующим вектором для моделирования учебных пособий по РКИ. Данная целевая установка требует концептуального подхода к учебному процессу с точки зрения педагогического мастерства. Сделать процесс обучения результативным и наиболее увлекательным, повысить мотивацию учащихся к изучению русского языка позволит внедрение в учебный процесс эффективных форм виртуального взаимодействия с помощью информационно-коммуникативных технологий (ИКТ). Мультимедийные педагогические средства необходимо соотносить с общими методическими требованиями к средствам обучения и выстраивать их в соответствии с принципами *педагогического дизайна (Instructional design / ID)*.

Под педагогическим дизайном понимается педагогическое и методическое моделирование на основе принципов теории обучения, нацеленное на разработку учебных материалов с использованием современных информационно-коммуникативных технологий [21]. Другими словами: **педагогический дизайн = анализ потребностей обучающихся + анализ целей обучения + разработка системы способов транслирования знаний для удовлетворения потребностей обучающихся и реализации целей обучения**. Таким образом, объектом педагогического дизайна становятся электронные учебные курсы (ЭУК). В ракурсе нашего исследования понятия *учебное пособие* и *электронный учебный курс* используются как синонимы.

Для достижения указанной цели исследования необходимо решить следующие задачи: во-первых, выявить мотивацию создания модернизированного пособия по РКИ с использованием регионального компонента; во-вторых, описать принципы педагогического дизайна учебного пособия по РКИ с учетом регионального компонента на основе современных информационно-коммуникативных технологий; в-третьих, обосновать высокую степень коммуникативного потенциала лингвокраеведческого материала Хабаровска при обучении русскому языку как иностранному на основе контент-стратегии предлагаемого учебного пособия «Знакомьтесь: Хабаровск!».

Для реализации поставленной цели применялись следующие методы: изучение и анализ научных источников, описательный метод, метод синтеза, метод моделирования, наблюдение над учебным процессом.

Теоретической базой исследования послужили работы, связанные с изучением принципов педагогического проектирования [11-13; 16]. Значимость региональной специфики для обучения РКИ доказывается в работах М. В. Абрамовой [1], Б. В. Братусь [4], В. Д. Горянского [6], Ю. А. Ендольцева [10], С. А. Меденцовой [14], Э. И. Мустафаевой [15], Г. О. Некипеловой [17], А. И. Якимович [22] и др. Способы формирования лингвокраеведческой компетенции иностранных учащихся в процессе обучения РКИ описываются в работах Т. Н. Доминовой [7-9], А. А. Насыровой [16]. О. А. Сенаторова разработала рекомендации к анализу местной лингвокультуры как предмета изучения лингвострановедения в региональном вузе [20].

Практическая значимость определяется тем, что использование подобного учебного контента на занятиях по РКИ способствует оптимизации процесса обучения и успешной адаптации иностранных студентов в регионе обучения. Представленный вариант педагогического проектирования электронного учебного пособия может послужить универсальной моделью для создания аналогичных методических разработок на различном региональном материале.

Вслед за А. А. Насыровой, «регион» понимается нами как «образ ближайшего пространства обучающегося, отражающий субъективный опыт познания окружающей действительности» [16, с. 10]. Продолжая исследования И. Н. Анисимовой и О. А. Петровой, мы считаем, что необходимо развивать уровень владения общей коммуникативной компетенцией «с учетом местного, локального компонента» [3, с. 223]. Под общей коммуникативной компетенцией понимается «умение учащегося пользоваться фактами языка и речи для реализации целей общения» [2, с. 98]. В свою очередь, *региональная (лингвокраеведческая) компетенция* является составляющей общей коммуникативной компетенции и понимается как «система знаний о локальной культуре, извлеченных из языковых единиц, обладающих региональнокультурной коннотацией, и усвоенных иностранными учащимися в процессе и благодаря изучению русского языка в языковой среде» [17, с. 12]. Также данное понятие подразумевает «совокупность лингвокраеведческих умений, позволяющих осуществлять речевую деятельность на русском языке применительно к культурному пространству края, региона, города» [Там же]. Так, исследователь Т. Н. Доминова представляет трехкомпонентность региональной компетенции в виде сочетания социокультурных знаний о регионе, лексики с региональной семантикой и особых лингвокраеведческих умений и навыков обучающихся [7, с. 51]. Таким образом, лингвокраеведческая (региональная) компетенция обеспечивает инофонам возможность решения коммуникативных задач в различных сферах общения (бытовой, культурной, академической, профессиональной) посредством русского языка в условиях лингвокультуры и лингвосоциума конкретно данного региона. Приобретение данной компетенции обеспечивает результативность лингвокультурной и социокультурной адаптации иностранных учащихся.

Последовательное и адекватное формирование региональной компетенции у инофонов возможно исключительно под кураторством преподавателя и, безусловно, первостепенную роль в этом процессе играет соответствующее методическое обеспечение. Языковая и социокультурная специфика отдельного региона обуславливает наполнение контента учебных пособий с использованием современных ИКТ. В подобном контексте преподаватель выполняет функцию педагогического дизайнера, модернизируя и оптимизируя с помощью информационно-коммуникативных технологий процесс транслирования знаний и создания учебного пособия / электронного учебного курса. Основными задачами *педдизайнера* в процессе формирования региональной компетенции учащихся посредством ЭУК являются следующие: проанализировать потребности учащихся; наметить цели и выделить задачи обучения на основе предлагаемого учебного курса; систематизировать

и структурировать учебный материал в соответствии с целевыми установками; выбрать методы учебной работы и средства обучения; создать общий интерфейс курса; разработать учебный контент, включающий задания, направленные на усвоение и проверку полученных знаний; разработать методы оценки эффективности учебных материалов, на основе которых можно усовершенствовать данный учебный контент [12].

В качестве очевидных преимуществ электронного формата учебного пособия с учетом регионального компонента можно выделить не только возможность организации дистанционного обучения, но и размещение большего объема лингвокраеведческого материала в сравнении с печатным текстом, а также применение мультимедийных (аудиовизуальных) средств для семантизации регионально маркированной лексики. Нелинейный способ презентации материала с помощью системы гиперссылок позволяет демонстрировать взаимосвязь лексических единиц. За счет ресурсов Интернета происходит не только расширение информационных возможностей лингвокраеведческого материала, но и насыщение образовательного контента интерактивными заданиями. Кроме того, электронный формат позволяет постоянно модернизировать учебный контент и сохранять актуальность лексического материала за счет его своевременной корректировки (например, обновлять тексты в связи с переименованием городских объектов).

Как мы упоминали выше, при проектировании учебных материалов с применением мультимедийных средств необходимо учитывать требования к учебным средствам в целом, а именно общие лингводидактические принципы, на которых должна основываться концепция учебного пособия / электронного учебного курса (принципы коммуникативной направленности обучения, учета социокультурного компонента коммуникации, минимизации языкового регионального материала, наглядности). Согласно с данными принципами, педагогический дизайн позволяет обеспечить эффективную и продуктивную подачу учебного контента. Это достигается путем структурирования учебного материала по тематическим модулям и изложения учебного текста по абзацам в соответствии с логикой раскрытия культурной семантики. Нелинейная подача материала с помощью системы гиперссылок или тематического указателя позволяет модернизировать традиционный способ усвоения учебного материала. Благодаря воздействию на различные каналы восприятия с помощью средств мультимедиа, обучение становится личностно-ориентированным [Там же].

Предлагаем к рассмотрению пример педагогического моделирования на основе учебного пособия «Знакомьтесь: Хабаровск!», которое готовится к апробации на кафедре «Русская филология» Тихоокеанского государственного университета (пособие прошло апробацию в печатном формате). В рамках предложенной лингвометодической модели электронного учебного пособия, реализуются основные положения концепции формирования коммуникативной компетенции инофонов на региональном материале.

Педагогический дизайн электронного учебного пособия «Знакомьтесь: Хабаровск!»

Базовые коммуникативные потребности учащихся

Для эффективного построения работы по формированию коммуникативной компетенции иностранных учащихся на региональном материале Хабаровска были определены базовые коммуникативные потребности учащихся в новом лингвосоциуме. Иностранные учащиеся должны оперировать региональной маркированной лексикой для реализации конкретных намерений, например: объяснить, что они учатся в главном корпусе Тихоокеанского государственного университета (ТОГУ), который находится на улице Тихоокеанской или в Педагогическом институте ТОГУ на улице Карла Маркса / живут в студенческом общежитии на улице Тихоокеанской или на улице Лермонтова; узнать / объяснить, на каком транспорте туда добраться (на троллейбусе № 1, на автобусе № 34, на маршрутном такси № 60 и т.п.); узнать / объяснить, где находятся популярные у студентов объекты городской инфраструктуры (торгово-развлекательные центры, «Магазины радости», «Южный парк», «Большая медведица», «Броско Молл» и др., кинотеатры «Фабрика грез», «Хабаровск» и др., столовая «Ложка», кафе «Золотая птичка», «Плантация», пиццерия «Синьор Помидор» и др.); договориться о времени и месте встречи, указать координаты местонахождения в городе и т.д.

Адресаты учебного пособия; уровень языковой компетенции учащихся

Адресатами учебного пособия на региональном материале Хабаровска являются студенты подготовительного отделения (факультета довузовской подготовки), иностранные студенты-первокурсники и слушатели языковых курсов, осваивающие русский язык на базовом (A2) и Первом сертификационном (B1) уровнях.

Практическая значимость

Материалы учебного пособия могут использоваться в преподавании дисциплин «Практический курс первого иностранного языка (русский язык)», «Практикум по культуре речевого общения (русский язык)» и др. (по основным образовательным программам); «Страноведение», «Практикум разговорной речи», «Чтение», «Аудирование» по дополнительным образовательным программам.

Программное обеспечение

Эффективно взаимодействовать с учащимися, используя интерактивные виды заданий, позволяет модульная объектно-ориентированная динамическая обучающая среда Moodle (*Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment*). Система дистанционного обучения Moodle сочетает удобную структуру и вариативные

формы для организации обучения русскому языку иностранных учащихся, позволяет использовать материалы учебного пособия при онлайн-обучении и предоставляет возможности для самостоятельного выполнения заданий учащимися.

Гипермедиа-ресурсы

Использование мультимедийных (аудиовизуальных) технологий при семантизации регионально маркированной лексики помогает варьировать способы презентации учебной информации и оптимизировать процесс обучения. В качестве дополнения к текстам используются не только фотографии и репродукции, но также инфографика, звучащие материалы (песни о городе и крае), видеосюжеты, анимация. Благодаря расширению возможностей традиционной наглядности, сильное воздействие оказывается на различные каналы восприятия, а процесс обучения становится более личностно-ориентированным и мотивирующим. Ресурсы сети Интернет позволяют погрузить учащихся в аутентичную лингвокультурную среду Дальневосточного региона. С помощью гиперссылок на информативные порталы, сайты образовательных и культурно-развлекательных учреждений города, профили медийных личностей и т.п. иностранные студенты получают доступ к актуальным аутентичным материалам не только информационно-научного, но и социально-бытового характера.

Контент-стратегия учебного пособия с использованием лингвокраеведческого материала Хабаровска

Модуль «Хабаровск – столица Хабаровского края»

Основную часть электронного учебного пособия составляют тексты, содержащие главную информацию о географическом, историко-культурном, этнографическом и экономическом пространстве Хабаровского края, расположенного на Дальнем Востоке России. Данную тематику раскрывают такие тексты, как «Территория Хабаровского края», «Великий Амур-батюшка», «Времена года в Приамурье», «Растительный и животный мир Приамурья», «Знакомство с коренными народами края», «Семь чудес Хабаровского края», «Культурно-туристические комплексы края». Основную историко-культурную и социокультурную информацию о Хабаровске, о его инфраструктуре и образовательной среде содержат тексты «Столица Хабаровского края», «Начало большого пути», «Улицы Хабаровска», «Достопримечательности города», «Культурная жизнь в краевой столице», «Кто и где учится в Хабаровске?», «Хабаровчане: какие они?».

Предтекстовые и послетекстовые задания к каждому тексту позволяют отработать лексико-грамматические навыки посредством активизации как актуальной общеупотребительной лексики, так и лексики с региональной семантикой.

Предтекстовые задания

Слова и словосочетания, которые предлагаются для предтекстовой работы со словарём, являются ключевыми, их понимание позволит понять смысл текстов. Пример предтекстовых заданий к тексту «Территория Хабаровского края»: найти в словаре и записать значение слов (*необъятный, простор, крайний, автономный, область, округ, территория*); прочитать и постараться понять данные слова и словосочетания с помощью толкования: *омывается водами* – говорится о территории, которая окружается, ограничивается морями, реками или другими водными ресурсами; *нагорье* – горная возвышенность.

Перед прочтением текста «Великий Амур-батюшка» учащимся предлагается: найти в словаре значение таких слов, как *достопримечательность, сопка, хариус*; прочитать и постараться понять ключевые слова и словосочетания, встречающиеся в тексте, с помощью толкования: *батюшка* – устаревшее «отец» со значением уважения, почёта (*раньше так обращались к царю, сейчас – к священнику*); *приток* – река, впадающая в большую реку; *неоценимое преимущество* – большое достоинство, *выгодная позиция в каком-то деле*; *евразийский континент* – Европа + Азия = евразийский континент.

Послетекстовые задания

Например, к тексту «Территория Хабаровского края» предлагаются следующие послетекстовые задания: подобрать и записать синонимы к словам *необъятный, автономный*; объяснить словосочетание «*необъятные просторы*»; найти в тексте и выделить предложения, включающие конструкции *протянуться (от чего? до чего?)*, *расположиться (где?)*, *омываться (чем?)*, *являться (кем?)*, *считать (чем?)*, *занимать (что? сколько?)*, *назвать (чем?)*; ответить на вопросы: *Какая часть России называется Дальним Востоком? Какие территории входят в состав Дальнего Востока? Как звали первых губернаторов Приамурья? Когда день рождения Хабаровского края? Как учёный В. К. Арсеньев назвал территории Дальнего Востока? Почему он дал такое название? Какие реки протекают по территории Хабаровского края? В каких городах Дальнего Востока кроме Хабаровска вы уже побывали или хотите побывать?*

На основе прочитанного текста «Великий Амур-батюшка» предлагается: подобрать синонимы к словам *крупнейший, мозучий*; объяснить устойчивые выражения «*необжитые земли*», «*транспортная артерия*», «*получить вторую жизнь*»; подобрать антонимы к словам: *спешка, суета*. Затем предлагается выполнить лексико-грамматическое упражнение в системе Moodle, в котором необходимо использовать существительные *дорога, территория, сооружение, достопримечательность, пространство* в правильной форме: *Раньше только река Амур являлась ... в необжитые земли Дальнего Востока; Амур течёт по ... Хабаровского края; Амурский мост –*

известная ... Хабаровска; Мостовой переход через Амур является крупным ... в евразийском Следующее задание – ответы на вопросы по тексту: *Где протекает и чем служит река Амур? Какие города расположились на берегах Амура? Как жители Дальнего Востока называют могучую реку Амур? Что образует Амур вместе со своими притоками? Какая жизнь на берегах Амура, в чем ее особенность?* В связи с тем, что в тексте содержится информация об Амурском мосте, учащимся предлагается рассказать об этом крупном сооружении евразийского континента и подобном сооружении на родине. Также предлагается объяснить выражение, содержащее фразеологизм *«бьёт ключом деловая жизнь»*, которое встречается в тексте и характеризует жизнь в современных городах, располагающихся на побережье Амура.

Модуль «Литературная страница»

Представляет своеобразную электронную хрестоматию, состоящую из оригинальных и адаптированных поэтических и прозаических текстов краеведческого содержания из произведений дальневосточных авторов (тексты расположены по тематическому принципу, повторяя логику изложения материала первого и второго модулей). Перед каждым текстом данного модуля также предлагаются предтекстовые и послетекстовые задания, активизирующие лексико-грамматические навыки. В данном модуле содержатся тексты из произведений Е. Аркадиной-Ковалёвой, В. Арсеньева, М. Асламова, В. Богачева, Р. Добровенского, М. Журавлева, А. Зархи, Л. Миланич, Д. Нагишкина, А. Пассара, В. Соломатова, П. Комарова, А. Федотова и других авторов.

К примеру, основной текст о главной реке Хабаровского края «Великий Амур-батюшка» дополняется стихотворением А. Пассара «Разговор с Амуром». Перед прочтением стихотворного текста студентам предлагается найти в словаре значение ключевых слов: *хмурый, судьба, власть, седой, волна*. Затем предлагается понять с помощью толкования такие слова, как *предки* и *навек*. После прочтения стихотворения студентам предлагается ответить на вопросы: *Каким бывает Амур? («то солнечен, то хмур»); Как автор относится к Амuru, если он обращается к нему «Амур, седой Амур, навеки мне родной»? Почему вы так думаете? Вы уже видели Амур? Какое впечатление произвела на вас эта река?* Данные вопросы не только способствуют пониманию содержания стихотворения и обогащают словарный словарь учащихся, но и обращены к реальному опыту иностранных студентов во время проживания в Хабаровске.

В некоторых случаях используются звучащие материалы. Так, например, к учебному тексту первого модуля «Начало большого пути», в котором рассказывается об основании города, предлагается известная многим «Песня о Хабаровске», авторами которой являются дальневосточники: поэт А. Федотов и композитор М. Журавлев. Учащиеся могут ознакомиться как с самим текстом песни, так и прослушать аудиофайл с ее исполнением. Перед прочтением песенного текста даются предтекстовые комментарии для семантизации незнакомой лексики. В песне встречаются такие регионально-значимые лексические единицы, как *Восток, Амур-река, Хабаровск*. Город сравнивается с *«улыбкой малыша»*, а дома – с *«белым парусом»* и *«кораблями»*. Семантика данных лексических единиц подводит к рассуждениям учащихся о характере города, о том, какое впечатление он произвел на них в первое время. Также студенты могут сравнить Хабаровск со своим родным городом, привести аналогичные словесно-образные ассоциации.

Использование литературно-музыкального материала стимулирует продуцирование речи учащихся за счет эмоционального воздействия. Кроме того, не стоит забывать о том, что песенный материал играет роль тренажера звучащей речи учащихся и развивает навыки аудирования, необходимые для успешной адаптации в новой языковой среде.

Модуль «Это нужно знать!»

Данный модуль содержит иллюстрированные информативные блоки *«Кто это?»*, *«Что это означает?»*, *«Это интересно!»*, расширяющие и уточняющие культурно-значимые сведения основных текстов с помощью кратких лингвокультурологических комментариев. Так, например, в блоке *«Кто это?»* семантизируются антропонимы, поэтому здесь содержится основная информация о Н. Н. Муравьеве-Амурском, Г. И. Невельском, Е. П. Хабарове, В. К. Арсеньеве и многих других известных и значимых для региона личностях. В блоке *«Что это означает?»* объясняются различия между значениями ойконима *Сикачи-Алян* (села недалеко от Хабаровска) и оронима *Сихотэ-Алинь* (горной местности, расположенной на территориях Хабаровского и Приморского краев); в этой связи также объясняется этимология данного ойконима, имеющего эвенкийское происхождение и состоящего из двух смысловых частей, характеризующих «горную местность около мутной воды»; также здесь раскрывается наименование *Приамурье* (территория «при Амуре», «около Амура») и др. Блок *«Это интересно!»* в числе прочих комментариев повествует о *символике флагов и гербов* Хабаровского края и Хабаровска (белогрудый медведь и амурский тигр – главные фигуры герба и флага Хабаровска, символы Приамурской земли, защитники города); основное содержание текста «Улицы Хабаровска» дополняется интересной и актуальной информацией относительно *городского ландшафта*: раньше о городе говорили «три горы, две дыры», где «горы» – это холмы, на которых располагаются три центральные улицы (Муравьева-Амурского, Серышева и Ленина), а «дыры» – низины между холмами. Переход к данным блокам осуществляется с помощью гиперссылок.

Модуль «Учимся, играя!»

Включает лексико-грамматические упражнения и задания, нацеленные на продуцирование монологической и диалогической речи, связанные с закреплением и углублением полученных знаний. Формирование коммуникативных умений происходит в процессе моделировании типичных ситуаций студенческого общения

(«В университете», «На улице», «В аэропорту», «На вокзале», «В международном отделе» и т.д.). Данный модуль предназначен как для самостоятельной, так и для групповой работы и содержит задания игрового интерактивного характера, которые можно использовать в качестве инструмента для синтеза информации и для оценки знаний учащихся.

Кроме традиционных форм (*продолжить высказывание, восстановить реплики диалога, написать письмо семье / друзьям и рассказать о Хабаровске и т.п.*) предлагаются следующие виды заданий, вызывающие у студентов большой эмоциональный отклик:

- сочинить *стихотворение* о Хабаровске, используя готовые рифмы (край / узнай, город / молод, далеко / нелегко и т.п.);
- стать участником *ролевой игры* (учащимся предлагаются ситуации и установки для продуцирования монологического высказывания в роли *первопроходца, учёного, коренного жителя, современного жителя, экскурсовода*; составить *комикс*, взяв за основу один из художественных текстов учебного пособия или представить сюжетные ситуации, оформив их репликами из своей роли в ролевой игре);
- ответить на вопросы *квиза* «Кто это был? Что это было?» (квиз представляет собой тест с фотовопросами и ответами множественного выбора, созданный в системе Moodle);
- составить *кроссворд* на тему «Хабаровский край и Хабаровск» с помощью инструментов системы Moodle;
- составить *синквейны* на тему «Дальний восток», «Хабаровский край», «Хабаровск», «Хабаровчане»;
- стать участником *виртуального квеста* (от иностранных учащихся требуются умения ориентироваться в городском пространстве, применяя полученные знания на практике с помощью электронных приложений «2GIS» или «Яндекс. Карты»);
- составить *дорожную карту* (описать и нарисовать маршрут до определенного городского объекта с названием остановок транспорта, с указанием того, что находится *слева / справа ..., напротив..., позади ...* и т.п.: маршруты от университета до торгово-развлекательного центра «Стрелка», от общежития до супермаркета «Самбери», от центральной набережной до кафе «Мускатный кит» и т.п.);
- снять *видеоролик* (учащимся предлагается снять с помощью телефона небольшой видеосюжет на тему «Мое любимое место в Хабаровске». Обязательное условие выполнения данного задания – устное комментирование видео с использованием базовых грамматических конструкций, например: «Мне очень нравится парк “Северный”. Это красивый и уютный парк. Здесь особенно красиво летом и осенью. В этом парке находится храм и большой пруд. Я часто гуляю здесь со своими друзьями после занятий и т.п.»);
- сделать *фотоколлаж* (на основе представленных адаптированных и аутентичных текстов, собственного наглядного опыта, с помощью любой доступной программы предлагается создать собственный коллаж на предложенную тему, например «Природа Хабаровского края», «Погода в Хабаровске», «Архитектура Хабаровска», «Жители города» и т.п. Коллаж должен иметь краткое описание);
- сделать *селфи / портрет друга* на фоне достопримечательности Хабаровска / любимого места в городе и придумать название к фото.

Модуль-приложение «Праздничные дни»

Данный блок кратко информирует о национальных праздниках России (День России, День народного единства, Новый год и Рождество, Масленица, Пасха и др.) и локальных региональных праздниках (День города, День образования края). Общегородские праздничные мероприятия в честь этих событий проходят на главных площадях, Центральной набережной, в культурно-развлекательных учреждениях, а также в университетах Хабаровска. Иностранные студенты, как правило, становятся зрителями или участниками подобных мероприятий. Знакомство инофонов не только с общероссийскими, но и с региональными праздничными традициями в полной мере способствует их лингвокультурной и социокультурной адаптации в новой языковой среде, так как праздники являются проявлением всех видов коллективной культуры носителей русского языка. Присутствие данного блока обусловлено тем, что вышеперечисленные праздники упоминаются в учебных текстах, а праздничные даты и названия используются в заданиях, направленных на формирование коммуникативной компетенции (в диалогах).

Лексика с региональной семантикой

Учет реальных интересов учащихся является залогом поддержания их положительной мотивации к учебной деятельности. Согласимся с мнением С. А. Меденцовой, что несоблюдение данного условия провоцирует тот факт, что «теряется источник, питающий речевую деятельность» [14, с. 126]. Значительный информационный, лингвокультурологический, а, следовательно, коммуникативный потенциал содержат региональные онимы. В текстах и заданиях учебного пособия упоминаются следующие виды онимов, репрезентующие реалии русской культуры в иноязычной аудитории: антропонимы, мотивирующие топонимы (*Хабаров, Муравьев-Амурский, Невельской, Пушкин, Тургенев, Ленин и др.*); катаяконимы – названия жителей определённой местности (*дальневосточники, хабаровчане, нанайцы, ульчи, эвенки и др.*); астионимы – названия городов Хабаровского края (*Хабаровск, Комсомольск-на-Амуре, Амурск, Николаевск-на-Амуре и др.*); ойконимы – названия поселений и населённых пунктов рядом с Хабаровском (*село Сикачи-Алян, село Князе-Волконское, село Тополево, село Черная речка и др.*); хоронимы – названия земельных территорий, областей и регионов (*Дальний Восток, Приамурье, Еврейская автономная область, Шантарские острова и т.п.*); гидронимы – названия водных объектов (*Охотское море, реки Амур и Уссури, Нижний и Верхний пруды, Петропавловское озеро и т.п.*);

оронимы – названия возвышенностей, хребтов, холмов (*Амурский утес, горы Сихотэ-Алинь, Казачья гора*); годонимы – наименования хабаровских улиц (*улицы Муравьева-Амурского, Пушкина, Лермонтова, Тургенева, Чехова, Ленинградская, Карла Маркса и др.*); агоронимы – названия городских площадей (*площадь имени Ленина, Комсомольская площадь, Площадь Славы и др.*); урбонимы – названия различных внутригородских объектов (*Центральная набережная Амура имени адмирала Невельского, парк «Динамо», Музыкальный театр, Краеведческий музей имени Н. И. Гродекова и др.*); дромоним – название пути сообщения (федеральная трасса «Хабаровск – Москва», включающая *Амурский мост*). Виды онимов представлены на основе лексико-семантической классификации Н. В. Подольской [18].

Особенно актуальны и часто употребляемы в процессе реальной коммуникации учащихся онимы, непосредственно связанные с городом. Так, коммуникативные ситуации в упражнениях и заданиях моделируются с использованием названий улиц, площадей и других внутригородских объектов Хабаровска: *Международный отдел находится в корпусе на Тихоокеанской; Я живу в общежитии на улице Лермонтова; Вчера мы ходили в Краеведческий музей; Я часто гуляю в парке «Динамо»; В воскресенье мы отдыхали на городских Прудах; На Комсомольской площади расположен очень красивый Градо-Успенский собор* и т.п.

На основе подобных лексических единиц отрабатываются различные лексико-грамматические и синтаксические формы, уточняются ситуации их употребления: *Утром мы смотрели фильм в кинотеатре «Хабаровск»* (предложный падеж, прошедшее время глагола); *Завтра наша группа пойдет на экскурсию в Дальневосточный художественный музей* (глаголы движения с винительным падежом, будущее время глагола); *В воскресенье мы гуляли на Прудах, а наши друзья ходили в кафе «Шоколадница»; Мы хотели поехать в магазин «Самбер», но успели побывать только на Центральном рынке* (различия употребления предложного и винительного падежей, конструкция сложносочиненного предложения); *Торговый центр «Дом одежды» находится напротив Педагогического института ТОГУ; Банк находится перед площадью Ленина* (родительный и творительный падежи с предлогами); *Вчера мы ездили в арену «Ерофей», чтобы посмотреть хоккей с мячом; Хабаровчане часто гуляют на Набережной Амура, потому что там очень красиво* (конструкции сложноподчиненного предложения) и др.

Названия городских объектов Хабаровска как административного и культурного центра Хабаровского края являются важной частью языковой картины мира носителей русского языка, отражая мироощущение, культуру и быт людей [5]. Например, визитной карточкой города является *Центральная набережная Амура имени адмирала Невельского* (Г. И. Невельской предложил основать военный пост для нового поселения; в честь него назван аэропорт города). На Набережной находится *Амурский утес* (место основания города; популярная площадка для фотосессий у жителей и гостей города), *памятник Н. Н. Муравьеву-Амурскому* (первому генерал-губернатору Приамурья, в честь которого названа центральная улица города) [19]. Кроме того, Набережная Амура известна тем, что на ней расположен *стадион имени Ленина*, включающий здание *Ледового Дворца*. В Ледовом Дворце проходят различные спортивные соревнования, а около него в зимнее время жители и гости города проводят время на *открытом городском катке*. Также на территории Набережной располагаются *открытый бассейн, теннисный корт, пешеходный фонтан, кафе, парк аттракционов с «Колесом обозрения»*, пользующиеся популярностью у иностранных студентов.

Лексемы, обозначающие эти и другие часто посещаемые жителями и гостями города объекты, включены в учебные тексты и задания, так как они являются обиходными в лексиконе хабаровчан, часто используются в реальной коммуникации учащихся, представляя значимость в социокультурном и коммуникативном планах. «Погружение» в виртуальную аутентичную атмосферу города Хабаровска на занятиях по русскому языку как иностранному с помощью электронного учебного пособия, содержащего региональный компонент, способствует эффективной адаптации инофонов в новой языковой и культурной среде.

Обратная связь

Выработать решения для совершенствования учебного контента позволит структурный элемент ЭУК «Обратная связь», обращенный к пользователям курса и построенный в виде теста с множественным выбором ответов.

Заключение

Таким образом, на примере электронного учебного пособия по РКИ «Знакомьтесь: Хабаровск!» доказано, что основным элементом концепции педагогического дизайна подобных пособий, направленных на формирование коммуникативной компетенции инофонов с учетом региональной лингвокультуры, является опора на реальные интересы и коммуникативные потребности иностранных учащихся. Моделирование коммуникативных ситуаций на актуальном лексическом материале Хабаровска подтверждает тот факт, что насыщение учебного контента ключевыми фоновыми знаниями об историко-культурном пространстве региона способствует адаптации иностранных студентов в новой для них языковой и социокультурной среде, помогает ориентироваться в пространстве города и общаться с его жителями.

Разработанная автором контент-стратегия электронного учебного курса о Хабаровске демонстрирует способ структурирования учебного материала с помощью модульной объектно-ориентированной динамической обучающей среды Moodle, представляющей вариативные формы для организации обучения русскому языку как иностранному. Необходимость использования мультимедийных технологий подтверждена примерами коммуникативных интерактивных заданий, направленных на совершенствование учащимися лингво-

краеведческих умений и навыков, позволяющих продуцировать речь на русском языке применительно к культурному пространству Хабаровска.

На примере аутентичного ономастического материала Хабаровска доказано, что основную долю коммуникативного потенциала актуальной лексики с региональной семантикой для реализации коммуникативных намерений в условиях региональной языковой среды составляют названия внутригородских объектов.

Представленная лингвометодическая модель электронного учебного пособия по РКИ с учетом регионального компонента является одним из возможных средств реализации методических задач, направленных на формирование лингвокраеведческой компетенции у иностранных студентов. В ближайшей перспективе автор планирует практически реализовать представленные теоретические положения при создании электронного лингвокраеведческого словаря для иностранцев, изучающих русский язык в Хабаровске.

Список источников

1. Абрамова М. В. Региональный компонент в конструировании учебного пособия лингвострановедческого характера // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 11 (89). Ч. 2. С. 421-424.
2. Азимов Э. Г., Шукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: ИКАР, 2009. 448 с.
3. Анисимова И. Н., Петрова О. А. О важности краеведческих знаний при обучении русскому языку как иностранному (из опыта использования элементарного лингвокраеведческого материала в преподавании русского языка слушателям подготовительного отделения Чувашского государственного университета) // Вестник Чувашского университета. 2015. № 4. С. 223-227.
4. Братусь Б. В. Местное страноведение и развитие речи (на примере Ленинграда и его окрестностей) // Страноведение и преподавание русского языка как иностранного: тезисы докладов и выступлений. М.: Изд-во Московского университета, 1971. С. 22-27.
5. Воробьев В. В., Сулейманова А. К., Фаткуллина Ф. Г., Хайруллина Р. Х. Отражение национальной языковой картины мира в реалиях Башкортостана: монография. Уфа: РИЦ БашГУ, 2014. 208 с.
6. Горянский В. Д. Вопросы местного страноведения как составная часть лингвострановедческого аспекта преподавания // Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / под ред. Е. М. Верещагина, В. Г. Костомарова. М.: Русский язык, 1979. С. 39-44.
7. Доминова Т. Н. Лингвокраеведческая компетенция иностранных студентов // Научно-технические ведомости Санкт-Петербургского государственного политехнического университета. Гуманитарные и общественные науки. 2012. № 3. С. 51-55.
8. Доминова Т. Н. Теоретические основы создания лингвокраеведческого словаря // Мир науки, культуры, образования. 2012. № 4 (35). С. 155-157.
9. Доминова Т. Н. Формирование лингвокраеведческой компетенции на материале историко-культурного пространства Санкт-Петербурга у иностранных студентов в процессе предвузовской подготовки: автореф. дисс. ... к. пед. н. СПб., 2013. 23 с.
10. Ендольцев Ю. А. О месте лингвокраеведения в преподавании русского языка как иностранного // Русский язык как иностранный: теория, исследования, практика: сб. статей. СПб.: Сударья, 2000. Вып. IV. С. 42-47.
11. Игна О. Н. Педагогический дизайн игровых программных средств для обучения иностранным языкам // Вестник Томского государственного университета. 2006. Вып. 9. С. 85-90.
12. Интернет-обучение: технологии педагогического дизайна / под ред. М. В. Моисеевой. М.: Камерон, 2004. 216 с.
13. Краснянский М. П., Радченко И. М. Основы педагогического дизайна и создания мультимедийных аудио/видео материалов [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. URL: <http://window.edu.ru/catalog/pdf2txt/394/47394/23512> (дата обращения: 20.10.2020).
14. Меденцова С. А. Условия повышения мотивации студентов при обучении иностранному языку // Альманах современной науки и образования. 2008. № 8 (15). Ч. 1. С. 126-127.
15. Мустафаева Э. И. Лингвострановедческий аспект учебника русского языка как иностранного // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 8 (38). Ч. 2. С. 103-105.
16. Насырова А. А. Формирование регионально-ориентированной коммуникативной компетенции бакалавра лингвистики: автореф. дисс. ... к. пед. н. Калининград, 2013. 24 с.
17. Некипелова Г. О. Лингвокраеведение в преподавании русского языка как иностранного: дисс. ... к. пед. н. СПб., 2001. 237 с.
18. Подольская Н. В. Словарь русской ономастической терминологии / отв. ред. А. В. Суперанская. М.: Наука, 1988. 192 с.
19. Пылкова А. А. Обучение русскому языку как иностранному на довузовском этапе с использованием регионального компонента (на основе ономастического материала Хабаровска и аутентичных текстов дальневосточных авторов) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2020. Т. 13. Вып. 5. С. 320-327.
20. Сенаторова О. А. Лингвострановедческий аспект преподавания русского языка как иностранного в региональном вузе (на материале лингвокультуры Владимирского региона): автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 2003. 19 с.
21. Уваров А. Ю. Педагогический дизайн // Информатика. 2003. № 30. С. 2-31.
22. Якимович А. И. Курс «Дидактическое регионоведение» в профессиональной подготовке будущих преподавателей РКП // Русский язык как иностранный: теория, исследования, практика: сб. статей. СПб.: Сударья, 2003. Вып. VI. С. 452-455.

Информация об авторах | Author information



Пылкова Анна Александровна¹, к. культ.

¹ Тихоокеанский государственный университет, г. Хабаровск



Pylkova Anna Aleksandrovna¹, PhD

¹ Pacific National University, Khabarovsk

¹ gramdruk@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 31.10.2020; опубликовано (published): 10.02.2021.

Ключевые слова (keywords): русский язык как иностранный; педагогический дизайн; электронное учебное пособие; коммуникативная компетенция; региональный компонент; Russian as a foreign language; pedagogical design; electronic textbook; communicative competence; regional component.